

## TABLE DES MATIERES

Avant-propos .....	5
1. Introduction .....	7
2. Les phonèmes (sons) du créole et leurs graphies ...	12
2.0. Remarques préliminaires .....	12
2.1. Les voyelles .....	12
2.2. Les voyelles nasales .....	14
2.3. Les semi-consonnes .....	16
2.4. Les consonnes .....	17
3. Les structures du créole .....	21
3.1. Le découpage en mots .....	21
3.2. Les mots composés .....	22
3.3. Réduplications et liaisons .....	24
3.4. Structures grammaticales .....	25
4. Problèmes divers .....	28
4.1. Les variantes lexicales .....	28
4.2. Les noms propres .....	28
4.3. Les anglicismes .....	30
5. Comparaison entre notre orthographe et d'autres sys- tèmes graphiques .....	31
Conclusion .....	35
Six contes créoles seychellois .....	37
Zistoir Lolo ek Titine, par Henry Savy .....	39
En zistoir sat ek lera, par Samuel Accouche .....	41
Leroi dominer é Tizan toupé, par Herdule Barbé .....	45
Tizan, Loulou avek Soungoula, par Ward Rose .....	53
Fer ou rezon avan ler ou al marié, par P. Victor et J. Bacco .....	57
Zistoir Soungoula, Balene é Elefan, par Georgie Mend ...	61
Vocabulaire .....	63